

G O U V E R N E M E N T S B L A D

VAN DE

K O L O N I E S U R I N A M E.

PUBLICATIE van 10 October 1910,
*waarbij wordt afgekondigd het Koninklijk besluit van
20 Augustus 1910 No. 47 houdende vaststelling van
een reglement op de toekenning van overtocht van Ne-
derland naar Suriname en omgekeerd ten laste van de
Koloniale kas.*

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR VAN SURINAME,

Van wege de Koningin den last ontvangen heb-
bende tot afkondiging van onderstaand Koninklijk
besluit :

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER
NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën
van 16 April 1910, Afdeling B, No. 68 ;

Den Raad van State gehoord (advies van 21 Juni
1910, No. 25) ;

Gezien het nader rapport van Onzen voornoemden
Minister van 15 Augustus 1910, Afdeling B, No. 19 ;

Hebben goedgevonden en verstaan :

Met intrekking van het Koninklijk besluit van 11 Augustus 1897, No. 38 (G. B. No. 28) en van alle andere Koninklijke besluiten, waarbij het, bij het aangehaalde Koninklijk besluit behorende reglement op de toekenning van overtocht van Nederland naar Suriname en omgekeerd ten laste van de koloniale kas, werd gewijzigd, te bepalen als volgt:

Artikel 1.

Ten laste van de koloniale kas wordt overtocht verleend overeenkomstig de bepalingen van het bij dit besluit behorende reglement.

Artikel 2.

Bij de toepassing van het reglement worden als leden van een gezin alleen erkend de ouders en hunne ongehuwde wettige (ook gewettigde) kinderen en stiefkinderen, zoons en stiefzoons echter niet indien zij op den dag der inscheping meerderjarig zijn of eene bezoldigde gouvernementsbetrekking bekleeden en wat de ongehuwde meerderjarige dochters en stiefdochters betreft alleen zoolang zij tot het huisgezin van den ambtenaar of diens weduwe blijven behooren.

Ingeval van echtscheiding treden de vrouw en de haar toegewezen kinderen en hare voorkinderen uit het gezin van den man, en worden bij toepassing van het reglement aangemerkt als een afzonderlijk gezin met de vrouw als hoofd.

Artikel 3.

Wij behouden Ons voor om, in zeer bijzondere gevallen, bij een met redenen omkleed besluit, overtocht ten laste van de koloniale kas toe te kennen, dan wel mach-

tiging te verleenen tot terugbetaling van uit eigen middelen betaalde overtochtskosten aan hen die daarop volgens het reglement geen recht hebben.

Artikel 4.

De vergoeding der reiskosten van een landsdienaar, wien *in 's lands belang* wordt opgedragen de reis van Nederland naar Suriname of omgekeerd langs een andere dan de gewone route te volbrengen, maakt steeds het onderwerp eener speciale regeling uit, te treffen door Ons voor zooveel betreft reizen van Nederland naar Suriname, door den Gouverneur van Suriname in alle andere gevallen.

Artikel 5.

Dit besluit treedt gelijktijdig in werking met het besluit van 20 Augustus 1910, No. 46, omtrent de vrijstelling van dienst en de binnen- en buitenlandsche verloven in den Surinaamschen burgerlijken dienst.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit, waarvan afschrift zal worden gezonden aan den Raad van State.

Het Loo, den 20 Augustus 1910.

(get.) WILHELMINA.

De Minister van Koloniën,

(get.) DE WAAL MALEFIJT.

Accordeert met het origineel,
De Secretaris-Generaal
 bij het Departement van Koloniën,
 (get.) V. D. HOUVEN VAN OORDT.

Voor eensluidend afschrift,

De Secretaris-Generaal
 bij het Departement van Koloniën,
 V. D. HOUVEN VAN OORDT.

Heeft de opneming daarvan in het *Gouvernementsblad*
 bevolen.

Gedaan te Paramaribo, den 10en October 1910.

D. FOCK.

De wd. Gouvernements-Secretaris,

H. F. ESSER,

l. g. s.

Uitgegeven den 13en October 1910.

De wd. Gouvernements-Secretaris,

A. T. OLIVIERA,

l. g. s.

REGLEMENT

op de toekenning van overtocht ten laste van de
 Koloniale Kas.

Artikel 1.

Recht op overtocht van *Nederland* naar *Suriname*
 ten laste van de koloniale kas hebben :

a. alle personen die door het Departement van Kolo-
 niën ten behoeve van 's lands burgerlijken dienst in *Suri-
 name* derwaarts worden uitgezonden, onverschillig of zij
 voor tijdelijke dienstverrichtingen dan wel voor den vasten
 dienst bestemd zijn ;

b. alle aan 's lands burgerlijken dienst in *Suriname*
 verbonden personen die voor gouvernementsrekening of op
 eigen kosten, terwijl zij recht hadden op overtocht voor
 gouvernementsrekening, uit *Suriname* naar *Nederland* zijn
 overgekomen om aldaar tijdelijk te vertoeven (met verlof,
 gedetacheerd of in commissie) en weder naar *Suriname*
 moeten terugkeeren om hunnen dienst aldaar te hervatten ;

c. alle in *Suriname* geboren personen die pensioen
 genieten ten laste van de koloniale huishoudelijke begroo-
 ting van *Suriname* of recht hebben op pensioen ten laste
 van die begrooting, mits zij na hun ontslag uit den dienst
 nog geen overtocht ten laste van de koloniale kas hebben
 genoten van *Suriname* naar *Nederland* noch omgekeerd ;

d. de in *Suriname* geboren weduwe, zoomede de
 overige leden van het gezin, nagelaten door overleden
 ambtenaren of gewezen ambtenaren, te wier behoeve voor

pensioen ten laste van de koloniale kas is bijgedragen, mits zij, na het overlijden van den echtgenoot of vader, nog geen overtocht ten laste van de koloniale kas hebben genoten van *Suriname* naar *Nederland* noch omgekeerd;

e. de in *Suriname* geboren, door ontbinding van het huwelijk gescheiden echtgenote van een ambtenaar of gewezen ambtenaar, die te haren behoefte voor pensioen heeft bijgedragen, indien zij, nadat het vonnis van echtscheiding in de registers van den burgerlijken stand is ingeschreven, nog geen overtocht ten laste van de Koloniale Kas heeft genoten van *Suriname* naar *Nederland* noch omgekeerd;

f. de leden van het gezin van hem, die de reis ten laste van de Koloniale Kas aanneemt krachtens het bepaalde sub *a*, *b* of *c* hierboven, tenzij bij de regeling van speciale commissien of tijdelijke dienstvervullingen bepaaldelijk is uitgemaakt dat de betrokken persoon geen aanspraak op overtocht van zijn gezin zal kunnen doen gelden;

g. de leden van het gezin van de weduwe of gescheiden echtgenote die de reis ten laste van de Koloniale Kas aanneemt krachtens het bepaalde sub *d* en *e* van dit artikel, voor zoover zij nog geen overtocht ten laste van die Kas hebben genoten van *Nederland* naar *Suriname*, noch omgekeerd — in het geval sub *d* na het overlijden van den ambtenaar of gewezen ambtenaar en in het geval sub *e*, nadat het vonnis van echtscheiding in de registers van den burgerlijken stand is ingeschreven;

h. de in *Europa* verblijf houdende echtgenote van den in *Suriname* aanwezigen burgerlijken landsdienaar, die bij volmacht in het huwelijk is getreden, mits zij na haar

huwelijk nog geen overtocht ten laste van de Koloniale Kas heeft genoten;

i. de leden van het gezin van hem die de reis naar *Suriname* heeft volbracht voor eigen rekening, dan wel ten laste der *Nederlandsche* Staatsbegrooting of van de Koloniale Kas zonder aanspraak te hebben gehad op vrijen overtocht voor zijn gezin, daarna wordt benoemd tot burgerlijk ambtenaar in *Suriname* en binnen een jaar, nadat hij zijne betrekking aanvaardde schriftelijk verzoekt dat zijn gezin hem ten laste van de Koloniale Kas moge volgen.

Artikel 2.

Recht op overtocht van *Suriname* naar *Nederland* ten laste van de Koloniale Kas hebben:

a. alle personen die, onder genot van traktement ten laste van de Koloniale Kas, wegens ziekte of wegens langdurigen dienst een buitenlandsch verlof (buiten de keerkningen) bekomen, en zij, aan wie door den Gouverneur wordt opgedragen, zich ter vervulling van de eene of andere taak, tijdelijk naar *Nederland* te begeven;

b. alle personen, die, voor tijdelijke dienstvervulling in *Suriname* door het Departement van Koloniën uitgezonden, met vergunning van den Gouverneur naar *Nederland* terugkeeren;

c. alle onder toekenning van pensioen ten laste van de Koloniale Kas uit 's landsdienst ontslagen in *Europa* geboren of uit *Nederland* uitgezonden ambtenaren, mits zij na hun ontslag uit den dienst nog geen overtocht ten laste van die Kas hebben genoten van *Suriname* naar *Nederland*, noch omgekeerd;

d. de leden van het gezin van hem, die de reis ten laste van de Koloniale Kas aanneemt krachtens het bepaalde sub *a*, *b* en *c* van dit artikel, tenzij bij de regeling van speciale commissiën of tijdelijke dienstvervullingen bepaaldelijk is uitgemaakt dat de betrokken persoon geen aanspraak op overtocht van zijn gezin zal kunnen doen gelden;

e. de niet in *Suriname* geboren weduwe, zoomede de overige leden van het gezin van den overleden ambtenaar, mits zij na diens overlijden nog geen overtocht ten laste van de Koloniale Kas hebben genoten van *Suriname* naar *Nederland* noch omgekeerd;

f. de leden van het gezin, nagelaten door hem, die overleden is, terwijl hij zich in *Suriname* bevond voor tijdelijke dienstvervullingen, waarvoor hij door het Departement van Koloniën was uitgezonden — tenzij bij de regeling zijner speciale commissie of tijdelijke dienstvervullingen bepaaldelijk is uitgemaakt dat hij geen aanspraak op overtocht van zijn gezin zou kunnen doen gelden —, doch slechts voor eenmaal;

g. de niet in *Suriname* geboren weduwe, zoomede de overige leden van het gezin nagelaten door den overleden gewezen ambtenaar, mits zij na het overlijden van den echtgenoot of vader die te lieren of te hunnen behoefte voor pensioen heeft bijgedragen nog geen overtocht ten laste van de Koloniale Kas hebben genoten van *Suriname* naar *Nederland*, noch omgekeerd;

h. de door ontbinding van het huwelijk gescheiden, niet in *Suriname* geboren echtgenoot van een ambtenaar of gewezen ambtenaar, die te haren behoefte voor pensioen heeft bijgedragen indien zij, nadat het vonnis van echt-

scheiding in de registers van den burgerlijken stand is ingeschreven, nog geen overtocht ten laste van de Koloniale Kas heeft genoten van *Suriname* naar *Nederland* noch omgekeerd;

i. de leden van het gezin van de weduwe of gescheiden echtgenoot, die de reis ten laste van de Koloniale Kas aanneemt krachtens het bepaalde sub *g* en *h* van dit artikel, voor zoover zij nog geen overtocht ten laste van die kas hebben genoten van *Suriname* naar *Nederland* noch omgekeerd — in het geval sub *g*, na het overlijden van den ambtenaar of gewezen ambtenaar, en in geval sub *h*, nadat het vonnis van echtscheiding in de registers van den burgerlijken stand is ingeschreven.

In *Suriname* geboren personen, die volgens artikel 2, letters *c*, *e*, *g* en *h* van het reglement op de toekenning van overtocht van *Nederland* naar *Suriname* en omgekeerd ten laste van de Koloniale Kas, vastgesteld bij Koninklijk besluit van 11 Augustus 1897, No. 38 (G. B. No. 28), recht op overtocht naar *Nederland* zouden bezitten, behouden dat recht, mits zij daarvan gebruik maken binnen drie jaren na het inwerkingtreden van dit reglement.

Artikel 3.

Zij aan wie een buitenlandsch verlof is verleend, hebben met de leden van hun gezin recht op overtocht van *Suriname* en terug naar het land hunner keuze, mits zij afstand doen van het recht op overtocht bedoeld in artikel 2 letter *a* en artikel 1 letter *b*.

Dit recht op overtocht geldt alieen voor die leden van het gezin, welke het hoofd des gezins op de heen- en op de terugreis vergezellen.

Voor overtochtskosten wordt uitbetaald wat daarvoor noodig is volgens geldende tarieven of speciale overeenkomsten, doch niet meer dan de vrachtprijs naar *Nederland* en terug, die te voldoen zou zijn geweest aan eene maatschappij, met welke de Regeering een contract heeft aangegaan ten opzichte van het vervoer van passagiers.

Artikel 4.

Het recht op overtocht ten laste van de Koloniale Kas, toegekend in art. 1, sub *f* en *g*, en in artikel 2, sub *d* en *i*, geldt slechts voor die leden van het gezin, welke het hoofd des gezins op de reis vergezellen, tenzij het hoofd des gezins op zijn (haar) verzoek van den Minister van Koloniën of van den Gouverneur van *Suriname* schriftelijk vergunning heeft bekomen om zich door een of meer leden van het gezin, in de vergunning uitdrukkelijk aan te wijzen, te doen volgen.

Het aldus voorbehouden recht om het hoofd des gezins te volgen vervalt:

a. indien het hoofd des gezins komt te overlijden, op niet eervolle wijze en zonder pensioen 's lands dienst verlaat of zelf de reis aanneemt om zich weder bij de achtergebleven leden van het gezin te voegen;

b. voor hen die ophouden in den zin van dit reglement leden des gezins te zijn.

Artikel 5.

In afwijking van artikel 4, worden aan het hoofd van het gezin, dat voor Gouvernementsrekening de reis maakt van *Nederland* naar *Suriname* of omgekeerd, uitbetaald de overtochtskosten, die van Gouvernementswege zouden zijn

voldaan voor leden van dat gezin, die de reis voor Gouvernementsrekening hadden kunnen medemaken, indien zij niet voor eigen rekening vooruitgezonden waren, mits het bewijs wordt geleverd, dat zij alsdan nog in leven zijn en in geen geval tot een hooger bedrag dan hetgeen voor hun overtocht uit eigen middelen betaald is.

Deze restitutie heeft — voor leden van een gezin, die de reis na 1 Januari 1904 hebben aanvaard met eene andere gelegenheid dan een stoomschip onder *Nederlandsche* vlag, toebehoorende aan eene maatschappij of reederij, met welke de Regeering een contract heeft aangegaan ten opzichte van het vervoer van passagiers — alleen plaats, wanneer zulks is geschied op zoodanigen voet en onder zoodanige omstandigheden en voorwaarden als waarop en waaronder ook Gouvernementspassagiers met dergelijke gelegenheden kunnen reizen.

Artikel 6.

Het sub *c* van de artikelen 1 en 2 bedoelde recht vervalt indien en voor zooveel daarvan geen gebruik is gemaakt: binnen 3 jaren na het ontstaan daarvan.

Voor hen, die reeds bij het inwerking treden van dit Reglement gepensionneerd zijn, begint de termijn van 3 jaren te loopen van het tijdstip van dat inwerking treden.

Artikel 7.

De Minister van Koloniën kan ten laste van de Koloniale Kas van *Nederland* naar *Suriname* doen overbrengen:

a. in *Suriname* geboren burgerlijke ambtenaren die in *Nederland* op niet eervolle wijze en zonder pensioen 's lands dienst verlaten, — alsmede de leden van hun gezin;

b. beklaagden die in *Suriname* voor den burgerlijken rechter moeten terecht staan;

c. personen, die ten laste van de Koloniale Kas van *Suriname* naar *Nederland* zijn overgevoerd teneinde aldaar terecht te staan, wanneer hunne veroordeeling niet is gevolgd en zij zich tot het bekomen van overtocht aanmelden binnen één maand nadat de noodzakelijkheid om ter beschikking van de Justitie te blijven, heeft opgehouden.

Artikel 8.

De Gouverneur van *Suriname* kan overtocht ten laste van de Koloniale Kas verleenen aan het gezin van den landsdienaar, die, ingevolge een bevel of een verzoek van het Koloniaal bestuur in 's lands belang geen gebruik maakt van het hem overigens, krachtens de dienaangaande bestaande bepalingen, toekomende buitenlandsch verlof wegens langdurigen dienst. De leden van zoodanig gezin behouden — onverminderd de rechten op overtocht, die zij te eeniger tijd uit anderen hoofde zoude kunnen doen gelden — zoolang het hoofd des gezins in 's lands dienst is, aanspraak om op 's lands kosten naar *Suriname* terug te keeren, ten einde zich weder bij het hoofd des gezins te voegen.

Maakt het hoofd des gezins later gebruik van zijn bovenbedoeld recht op verlof, dan worden ten laste van de Koloniale Kas de kosten van overtocht niet andermaal voldaan voor de hem vergezellende of volgende leden van het gezin, die krachtens de vorige alinea op 's lands kosten de heen- en terugreis volbrachten.

Voorts kan de Gouverneur van *Suriname* ten laste van de Koloniale Kas van *Suriname* naar *Nederland* doen overbrengen:

a. buiten *Suriname* geboren personen, die tot de

Europeesche bevolking behooren en in *Suriname* worden aangetroffen zonder middel van bestaan;

b. beklagden die in *Nederland* voor den burgerlijken rechter moeten te recht staan;

c. personen, die ten laste van de Koloniale Kas van *Nederland* naar *Suriname* zijn overgevoerd, ten einde aldaar terecht te staan, wanneer hunne veroordeeling niet is gevolgd, en zij zich tot het bekomen van overtocht aanmelden binnen één maand nadat de noodzakelijkheid om ter beschikking van de Justitie te blijven heeft opgehouden;

d. buiten *Suriname* geboren of door den Minister van Koloniën ter beschikking van den Gouverneur gestelde burgerlijke ambtenaren die in *Suriname* op niet-eervolle wijze en zonder pensioen 's lands dienst verlaten, alsmede de leden van hun gezin;

e. veroordeelde burgerlijke personen, die in *Nederland* hun straf moeten ondergaan;

f. personen wien het verblijf in de Kolonie wordt ontzegd krachtens de in artikel 6 van het Reglement op het beleid der Regeering bedoelde Koloniale verordening, alsmede de leden van hun gezin;

g. buiten *Suriname* geboren personen wier opneming in een krankzinnigengesticht is gelast wanneer het raadzaam voorkomt dat zij in een gesticht in *Europa* worden opgenomen en daartoe gelegenheid bestaat.

Nog kan de Gouverneur in zeer bijzondere gevallen bij eene met redenen omkleede beschikking overtocht naar *Nederland* verleenen aan uit *Nederland* uitgezonden eervol ontslagen ambtenaren die niet in het genot van pensioen

zijn, mits binnen een jaar na ingang van het hun verleend eervol ontslag.

Artikel 9.

Zij die ten laste van de Koloniale Kas reizen worden onderscheiden in gouvernements-passagiers der 1ste, 2de of 3de klasse.

Als algemeene regel geldt dat worden gerangschikt in de 1ste klasse de ambtenaren op eene bezoldiging van f 2.000.— 's jaars of meer; in de 2de klasse de ambtenaren op eene bezoldiging van minder dan f 2.000.—; in de 3de klasse de personen die worden overgevoerd krachtens artikel 7, sub *b* en artikel 8, derde lid sub *a*, *b*, *e* en *f*.

Onder bezoldiging wordt verstaan het bedrag waarnaar door een ambtenaar voor pensioen wordt bijgedragen, met dien verstande, dat voor zooveel betreft betrekkingen waaraan periodieke traktementsverhoogen verbonden zijn, als bezoldiging de minimum-bezoldiging geldt.

Met afwijking van den hierboven gestelden algemeenen regel worden zonder rekening te houden met het bedrag der bezoldiging, in de 1ste klasse gerangschikt de Roomsche Katholieke geestelijken van den 2den rang, voor zooveel zij uit de Koloniale Kas bezoldigd worden, de godsdienstleeraars bij de Israelitische gemeenten, de gouvernementsonderwijzers van den eersten en den tweeden rang en de gezagvoerders van de Koloniale zeevaartuigen, en voorts de commiezen bij de bureaux en de inspecteurs van politie die voor pensioen bijdragen naar een bedrag van f 2.000.— of meer, onafhankelijk van het aanvangstraktement.

Zij, die 's lands dienst hebben verlaten en aanspraak op overtocht ten laste van de Koloniale Kas hebben, val-

len in de klasse, waarin de laatstelijk door hen bekleede betrekking is gerangschikt.

De leden van een gezin behooren tot de klasse aangegeven voor het hoofd des gezins. Weduwen behooren tot de klasse voor den overleden echtgenoot aangegeven; alleenreizende weezen tot de klasse voor den overleden vader bepaald.

Gescheiden vrouwen en de leden van haar gezin behooren tot de klasse aangegeven voor den man ten tijde dat het vonnis van echtscheiding in de registers van den burgerlijken stand werd ingeschreven.

De in dit artikel aangegeven rangschikking geldt alleen voor ambtenaren in vasten dienst van den lande.

Ten aanzien van tijdelijk in dienst genomen ambtenaren worden de noodige bepalingen gemaakt bij de aanstelling.

In de gevallen bedoeld in artikel 7, sub *c* en artikel 8 derde lid sub *c*, *d* en *g* wordt telkens door den Minister van Koloniën of door den Gouverneur van *Suriname* de klasse, waarin de overtocht zal plaats hebben, bepaald.

Artikel 10.

Zooveel mogelijk wordt de overtocht krachtens dit reglement volbracht met een stoomschip onder *Nederlandsche vlag*, toebehoorende aan eene maatschappij of reederij, met welke de regeering een contract heeft aangegaan voor het vervoer van passagiers. De Gouverneur is echter steeds bevoegd om aan gouvernementspassagiers, die zulks verzoeken te vergunnen de reis van *Suriname* naar *Nederland* te maken over *New-York*, mits de reis tot die plaats worde gemaakt met een stoomschip, dat aan de hierboven omschreven eischen voldoet.

Bestaan er overwegende redenen die het onmogelijk of

onraadzaam maken dat een gouvernementspassagier wacht op de gelegenheid om de reis overeenkomstig de vorige alinea te aanvaarden, dan kan hem—voor zooveel de reis van *Nederland* naar *Suriname* betreft door den Minister van Koloniën, en in andere gevallen door den Gouverneur—opgedragen of vergund worden de reis op andere wijze te maken.

Artikel 11.

Voor gouvernementspassagiers der 3de klasse wordt van Regeeringswege scheepsgelegenheid besproken.

Om de reis als passagier der 1ste of 2de klasse ten laste van de Koloniale Kas te kunnen aanvaarden moeten, behalve in het geval van het laatste lid van artikel 10 en tenzij van Regeeringswege scheepsgelegenheid is besproken, voorzien zijn van een schriftelijke opdracht of vergunning van Regeeringswege.

Zij, die in het bezit zijn van zoodanige opdracht of vergunning treden persoonlijk in overleg met een der maatschappijen of reederijen, met welke schepen het hun, blijkens die opdracht of vergunning, geoorloofd is de reis te aanvaarden.

Artikel 12.

De schriftelijke opdracht of vergunning, in het vorig artikel vermeld, wordt afgegeven: voor de reis van *Nederland* naar *Suriname* door of vanwege den Minister van Koloniën en in andere gevallen door den Gouverneur.

Zij behelst:

- a. naam, voornamen, titels en waardigheden van den gouvernementspassagier, of — geldt zij een gezin— van het hoofd des gezins;

- b. eene aanwijzing van de bepaling van artikel 1, 2, 7 en 8 krachtens welke zij wordt afgegeven;
- c. eene opgave van de personen, waaruit het gezin bestaat;
- d. het jaartal en den datum der geboorte van de tot het gezin behorende kinderen en stiefkinderen, die aanspraak op overtocht hebben;
- e. eene opgave van de kosten, die ten laste van de Koloniale Kas voor den overtocht worden voldaan;
- f. eene aanwijzing van de maatschappij of maatschappijen met wier stoomschepen of, wordt overtocht per zeilschip vergund, van het schip waarmede het geoorloofd is de reis aan te nemen;
- g. eene aanwijzing van de klasse, waartoe de passagiers aan boord zullen moeten behooren;
- h. eene aanwijzing van het tijdstip waarop de reis uiterlijk behoort te zijn aangenomen;
- i. de voorwaarde, dat de gouvernementspassagier of— als de opdracht of vergunning is afgegeven voor een gezin— het hoofd van het gezin — de door de Regeering voor den overtocht te betalen of betaalde gelden moet vergoeden, wanneer de reis binnen den bepaalden tijd niet wordt aanvaard of, aanvaard zijnde, zonder wettige redenen ter beoordeeling der Regeering, wordt afgebroken vóór hare beëindiging, tenzij vóór den aanvang der reis vergunning is verkregen om haar op eene bepaalde plaats af te breken; wat de reizen naar *Suriname* betreft van den Minister van Koloniën en wat de reizen naar *Nederland* betreft, van den Gouverneur.

Artikel 13.

Voor den overtocht overeenkomstig het eerste lid van artikel 10 worden de bij contract bepaalde gelden voldaan. Wanneer krachtens vergunning van den Gouverneur de reis over *New-York* wordt gemaakt, worden voor de reis van *Suriname* naar *New-York* de bij contract bepaalde gelden voldaan en wordt voor de reis van *New-York* naar *Nederland* geen vergoeding van gouvernementewege gegeven.

Voor den overtocht op andere wijze, overeenkomstig het tweede lid van artikel 10, wordt voldaan wat daarvoor noodig is volgens geldende tarieven of speciale overeenkomsten, doch niet meer dan wat voor rechtstreeksch vervoer te voldoen zou zijn geweest aan eene maatschappij, met welke de Regeering een contract voor vervoer van passagiers heeft.

Artikel 14.

De overtochtsgelden worden aan de maatschappijen met welke de Regeering een contract heeft en aan de reederijen van onder *Nederlandsche vlag* varende zeilschepen voldaan op daartoe door de maatschappijen of reederijen of door hare agenten of gemachtigden in te dienen declaraties, die vergezeld moeten zijn van de aan de passagiers afgegeven schriftelijke vergunning of opdracht, in artikel 12 omschreven en moeten inhouden eene verklaring van de declaranten, onder aanbod van eede, voor zoover de passagiers 1ste klasse voorzien van de in artikel 12 vermelde vergunning of opdracht, betreft, dat deze de reis hebben gedaan in die klasse en voor de overige passagiers dat zij ontscheept zijn.

De overtochtsgelden worden—tegen overlegging van

eene verklaring door of vanwege de betrokken maatschappij of reederij, waaruit blijkt voor welke plaats de passage betaald is—aan de gouvernementspassagiers zelf en wel aan het hoofd des gezins voor het geheele gezin uitbetaald, wanneer de reis gedaan wordt overeenkomstig het tweede lid van artikel 10.

Artikel 15.

Wanneer het vaartuig wegens averij verblijf houdt in een noodhaven en de gezagvoerder het noodig oordeelt dat het schip gedurende dien tijd door alle of door sommige passagiers verlaten wordt, worden de gouvernementspassagiers, die dientengevolge verplicht zijn aan den wal te verblijven en aldaar zelf in huisvesting en voeding te voorzien, schadeloos gesteld overeenkomstig het volgende tarief:

der	Voor een passagier die op den dag der inscheping		Voor elk verblijfdag a) aan den wal.	Aanmerkingen.
	was ingetreden.	nog niet had volbracht het		
1e klasse	dertiende levensjaar	—	tien gulden	a) De verblijfdagen worden gerekend van en met den dag van ontscheping, tot en met den dag van inscheping.
—	—	twaalfde b) levensjaar	vijf gulden	
2e klasse	dertiende levensjaar	—	zes gulden	b) Voor kinderen beneden de twee jaren wordt niets vergoed.
—	—	twaalfde b) levensjaar	drie gulden	
3e klasse	dertiende levensjaar	—	vier gulden	
—	—	twaalfde b) levensjaar	twee gulden	

De krachtens dit artikel aan gouvernementspassagiers toekomende gelden worden voldaan op door hen daartoe na volbrachte reis in te dienen declaraties, gestaafd door eene schriftelijke verklaring van den scheepsgezagvoerder, ten blijke dat voor de passagiers de gelegenheid niet bestond om aan boord huisvesting en voeding te vinden.

Het hoofd des gezins declareert voor het gezin.

Indien de scheepsgezagvoerder aan gouvernementspassagiers, die niet bij machte zijn om de kosten van hun verblijf aan den wal te betalen, daartoe de hun krachtens dit artikel toekomende gelden verschaft, worden die gelden aan de maatschappij of reederij gerestitueerd op eene door haar—na volbrachte reis—in te dienen declaratie, gestaafd door een extract uit het scheepsjournaal.

Artikel 16.

Indien het vaartuig in het geval verkeert in artikel 15 omschreven en de gouvernementspassagiers gedurende dien tijd aan boord gehuisvest blijven, kan de maatschappij of reederij—na volbrachte reis—daarvoor in rekening brengen hetgeen ter zake is overeengekomen met de maatschappij met welke de Regeering een contract heeft.

Voor de betaling dezer gelden wordt na volbrachte reis gedeclareerd.

Artikel 17.

Wanneer het vaartuig langer dan vier en twintig uren achtereen quarantaine moet houden, en den passagiers vergund wordt zoolang het vaartuig in quarantaine ligt, aan boord te blijven, kan de maatschappij of reederij na volbrachte reis, voor de gouvernementspassagiers in rekening

brengen hetgeen ter zake is overeengekomen met de maatschappijen met welke de Regeering een contract heeft.

Worden de gouvernementspassagiers gedwongen in quarantaine aan den wal te verblijven, dan worden hun, na volbrachte reis, de onvermijdelijke uitgaven gedurende dat verblijf vergoed, mits zij daarvoor eene volledige door bewijsstukken gestaafde declaratie indienen.

De declaraties worden, indien de reis naar Nederland plaats heeft, door den Minister van Kolonien en in andere gevallen door den Gouverneur van *Suriname* verminderd, wanneer uitgaven in rekening zijn gebracht, die geacht worden niet bepaald noodig te zijn geweest.

De in het tweede lid van dit artikel vermelde kosten kunnen, voor zooveel de gezagvoerder van het vaartuig ze voor de gouvernementspassagiers voldoet, ook aan de maatschappij of reederij terugbetaald worden, op een door haar, na volbrachte reis, in te dienen declaratie.

Al hare declaraties, krachtens dit artikel ingediend, behooren gestaafd te worden door een extract uit het scheepsjournaal.

Artikel 18.

Gouvernementspassagiers, die wegens ernstige ziekte, schipbreuk of averij, de reis niet kunnen ten einde brengen met het schip, waarmede zij werd aangevangen, wenden zich—zoo mogelijk onder aanbieding van eene verklaring van bevoegde hand tot staving van het beletsel om de reis vervolgen— met een schriftelijk verzoek tot de *Nederlandsche* autoriteit of tot het *Nederlandsch* Consulaat, ter plaatse van het oponthoud of in de onmiddellijke nabijheid geves-

tigd, opdat ten koste van den lande in de voortzetting der reis moge worden voorzien.

Gelijk verzoek doen gouvernementspassagiers door averij in een noodhaven opgehouden, indien zij kunnen aantonen dat het oponthoud overeenkomstig artikel 15 of 16 den lande meer bezwaar zou veroorzaken dan voortzetting der reis met eene andere gelegenheid. Ontbreekt ter plaatse van het oponthoud de gelegenheid om de bemiddeling te vragen van een Nederlandsche autoriteit of consulaat, dan voorzien de gouvernementspassagiers, in de hierboven omschreven gevallen, zoo noodig zelf in de voortzetting der reis en worden hun de kosten daarvan voor zoover die billijk worden bevonden, terugbetaald.

In alle hierboven omschreven gevallen handelt het hoofd des gezins voor het geheele gezin.

Behoort bij het Koninklijk besluit van 20 Augustus 1910 No. 47.

Mij bekend,

De Minister van Koloniën,

(get.) DE WAAL MALEFIJT.

Voor eensluidend afschrift,

De Secretaris-Generaal,

V. D. HOUVEN VAN OORDT.

Behoort bij de Publicatie van 10 October 1910 (G. B. No. 72).

De wd. Gouvernements-Secretaris,

H. F. ESSER.

l. g. s.